

Curso 2023/2024
Grado en Traducción e Interpretación Inglés - francés (46640)
Aprobación propuestas Trabajo Fin de Título – 2ºPlazo

NIF	NOMBRE Y APELLIDOS	TÍTULO PROPUESTA	TUTOR/A
45177549Y	Ada Naranjo Guerra	Comparación entre la traducción para el doblaje y el subtitulado de <i>Cómo conocí a vuestra madre</i>	Francisco Javier Mariscal Linares
54135680M	Adrián Daniel Monzón Monzón	Análisis de la traducción de tabús del inglés al español latino en videojuegos: el caso de <i>The Walking Dead</i>	Marta González Quevedo
78641927M	Aitana Machado Cartagena	Traducción de <i>West Side Story</i> : ¿Cómo resolver cuando en el guión original aparece el español como idioma extranjero?	Humberto García Pérez
X1028558K	Audrey Tchaves	Propuesta comentada de traducción, del inglés al español, del documento <i>Request for Mutual Legal Assistance in Criminal Matters. Guidelines for Authorities outside of the United Kingdom (UK Government's Home Office, 2022)</i>	Víctor Manuel González Ruíz
42241549W	Blanca M ^a Rodríguez Fernández	La traducción musical, el caso de <i>mamma mia</i>	Richard Clouet
45363055V	Carlos Melián Santana	Análisis comparativo de las unidades fraseológicas presentes en <i>La Colmena</i> de Camilo José Cela y su traducción al inglés.	Francisco Javier Mariscal Linares
44732443L	Cristina Rita Rivero Rodríguez	Las variedades del español en la traducción de producciones audiovisuales mediáticas	Isabel Cristina Alfonzo de Tovar
49695021W	Daniel Ortega Ramírez	Análisis comparativo del doblaje de la serie "The Good Place" en inglés, español de España y español latino.	Karine Payet
42234551L	Daniel Rodríguez Concepción	"Hamilton: An American Musical". Subtitulado para un público hispanohablante	Karine Payet

Curso 2023/2024

Grado en Traducción e Interpretación Inglés - francés (46640)
Aprobación propuestas Trabajo Fin de Título – 2ºPlazo

NIF	NOMBRE Y APELLIDOS	TÍTULO PROPUESTA	TUTOR/A
78539351D	David López Pérez		José Lázaro Artilles Martín
54173806C	Eduardo Fernández Morillo	Referencias Culturales y análisis de traducción en los juegos Pokemon Escarlata y Púrpura (Inglés, Español y Francés)	Karine Payet
49523721Y	Israel Valencia Cabrera	La calidad de la interpretación consecutiva francés-español y en interpretación simultánea inglés-español	Agustín Darías Marrero
54386933Y	Javier Monzón Rodríguez	Estudio de los canarismos en la novela Los milagros prohibidos de Alexis Ravelo	M. ^a de Gracia Piñero Piñero Ana Isabel Díaz Mendoza
54124160P	Victoria Eugenia de la Fe Ramos	La traducción de los referentes culturales del doblaje al español de la serie de comedia <i>The Office</i>	María Goretti García Morales M. ^a Nayra Rodríguez Rodríguez
49863925V	Zaïre Moreno Castellano	El dialecto napolitano y otros “dialetti” en relación con el español	Agustín Darías Marrero